

# La Yeu de l'Empordà

Any XXXV.- Època 2.

Figueres, 11 d'agst de 1934

Preu: 15 cts. - N.º 1557

Preus de subscripció:

Península. 4 ptes. trimestre.  
Unió Postal

Redacció i Administració: Garcia Hernández, núm. 5

TELÉFON N.º 13

Es publica els disabtes

Punt de venda i subscripció:

Impremta, Llibreria i Papereria,  
Garcia Hernández, 5

Franqueo concertado

## Clínica Dental

LL. COLL DE CENDRA

Odontòleg

Diplomat de l'Escola d'Odontologia de Madrid

EXTRACCIONS SENSE DOLOR

MALALTIES DE LA BOCA I DENTS

CONFECCIÓ MODERNA DE TOTA CLASSE

D'APARELLS PROTÈSIS

PORCELLANA, CAUTXU, OR I PLATÍ

Consulta de 9 a 1 i de 3 a 7

Rambla, 31

Telèfon 131

FIGUERES

Una Perruqueria  
de renom

# Jacques i Remei

FIGUERES

Angel Guimerà, 2 :-: Telèfon, 261

Dotzenes de permanents  
fetes diàriament són la  
millor garantia.

**P. S. F.**  
(permanents sense fil)  
(doncs sense electricitat)

Única casa que posseeix  
l'aparell que revoluciona  
la tècnica  
de la Permanent



Màquines per a escriure de varies marques

NOVES, RECONSTRUÏDES D'OCASIO  
VENDES AL COMPTAT I A PLAÇOS  
CANVIS - LLOGUER - REPARACIONS  
PREUS REDUÏTS

**LLUIS GIFRE**

FIGUERES - Monturiol, n.º 7 - Telèfon, 78

## Cafè-Bar Novetats

Primer establiment a la «província» que serví la insuperable tassa de  
**Cafè Express.** Casa especialitzada en gelats i refrescos

varis. Diàriament hi podeu assaborir granisats de

café, madoixa, llimó, taronja; llet merengada,

«Blanc i negre», orxata valenciana

... i «manteados» ...

Servei a domicili

Telèfon, n.º 132

FIGUERES

**Marian Basil** Mestre de ca-  
ses, ofereix els  
seus serveis al públic.  
Nou domicili:  
RAMBLA, 8, 2.ª - FIGUERES

= OCASIO

Es ven una Cafetera Filtre per a  
16 litres, en molt bon estat.  
Raó: Cafè del Progrés. - Figueres

**CLINICA DENTAL**  
**Vila Sabater**  
Odontòleg

Ex-ajudant diplomad de l'Escola d'Odontologia de Madrid

Gabinet de Consulta i Laboratori de Pròtesi Dental

Muntat segons els avenços científics per a la guarició de  
malalties de boca i dents

Rambla, 4 - FIGUERES - Hores: de 9 a 1 i de 3 a 7

Operacions sense dolor; Empastats de porcellana, or i platí;  
Ponts fixes i movibles; Treballs d'alta escola;

Dentadures pel modern mètode anatómic



# Perxas i Companyia

**BANQUERS**

Inscrits a la Comissaria de la Banca Privada

- COMPTES CORRENTS en moneda nacional i estrangera.
- COBRANÇA, descompte i negociació de lletres sobre totes les plaes d'Espanya i l'estranger.
- GIRS, ordres de pagament, transferències, cartes de crèdit.
- IMPOSICIONS a interès en moneda nacional i estrangera, a la vista i a termini.
- PRESTECES i CREDITS amb garantia de valors.
- CANVI de tota classe de monedes i bitllets.
- COMPRA-VENDA DE VALORS.—Subscripcions a emprèstits.
- NEGOCIACIÓ, cobrança i descompte de cupons i títols amortitzats.
- DIPOSITIS en custòdia de títols.

# Aigua ORION

AMPOLLARADA

del Balneari TERMES ORION  
Prodigiosa aigua verge



Formada per síntesi natural en les entranyes de la terra.

acratotermia - radiactiva  
la més fluorurada d'Europa

Dipositari a Figueres:  
**Josep Burgell, Casades de Còdol, 15**

# Auto-GARAGE SPORT

Traslladat al nou local,  
carrer 28 DE MAIG, 11

Pupilatges - Reparacions - Accessoris de tota mena

Teléfono n.º 70 **FIGUERES**

# Taller Mecànic de Llorenç Calvet

Carrer Rosselló, núm. 4.-- FIGUERES

Reparació d'automòbils i maquinària en general.

**Secció especial de soldadura autògena**

soldant-se tota classe de peces com Blocs, carters, culates etc., etc., tant de ferro colat com d'alumini, a preus mòdics.

Representant dels acreditats motors a gasolina i BOMBES ROSARI marca « JACOB », producció nacional, que amb la mínima despesa s'extreu la quantitat major d'aigua.

# Fàbrica de

mitges, mitjons, camisetes, pantalons, jerseis, toreres, «refajos», etc., etc., de cotó, llana, fil, seda o estam, de qualitats superiors.

Casa única, en aquesta comarca, que treballa amb maquinària de la més moderna que es coneix.

Confecció esmerada en tots els articles.

Secció especial de gèneres a mida, al preu mínim dels tamanyos corrents.

**Fàbrica i Despatx: JOAQUIM VERNIS**

**Garcia Hernández, 4. — FIGUERES**

El que diuen els guarits



## Són un prodigi

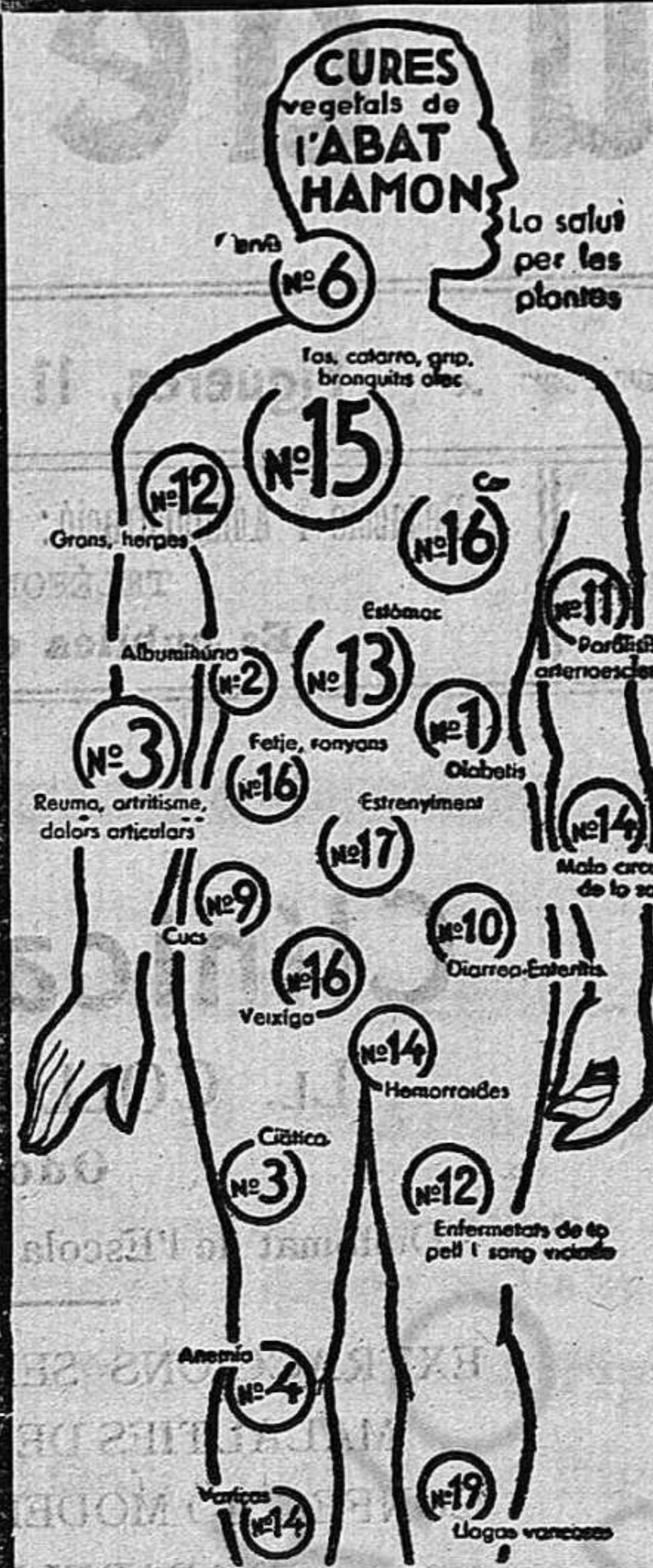
les CURES DE L'ABAT HAMON així ho diu D. Ricard Villach, empleat de Correus de Barcelona, que viu al carrer de la Cendra, 4, en una extensa

carta que ens ha enviat explicant els seus sofriments durant 4 anys i la seva curació amb la Cura núm. 6. D'aquesta carta copiem el següent:

"I si es tracta de les herbes, veritable prodigi, de l'Abat Hamon alguns se'n riuen. Jo que he passat per tots aquests trànguls veritablement terribles, desesperants de la neurastènia, dic solemnement que la CURA NUM. 6 DE L'ABAT HAMON per als nervis és una cosa sorprenent... Avui no sé explicar-me la immensa alegria que experimento quan em trobo al carrer, en el treball... Gràcies a la CURA N.º 6 DE L'ABAT HAMON no tinc crisi i dormo bé. D'haver-la pres des del primer dia m'hauria estalviat milers de sofriments, pèrdua de son i molts diners."

## LES 20 CURES VEGETALS DE L'ABAT HAMON

son la medicació natural, sana, inofensiva i segura que exerceix una enèrgica depuració i renovació, restablint l'equilibri de la salut. No requereix règim especial d'alimentació.



**GRATUIT**

s'envia el llibre "La Medicina Vegetal" i el BUTLLETI MENSUAL "El que diuen els curats" que reproduïx les cartes que rebem, demostrant l'eficàcia d'aquest meravellós mètode vegetal. Demani'l V. personalment o enviant aquest anunci en sobre obert amb segell de 2 cèntims.

Senyor Dtor. de Laboratoris Botànics i Marins, Ronda de la Universitat, núm. 6. Barcelona. Serviu-vos enviar-me **GRATUITAMENT** i **SENSE COMPROMIS** el butlletí mensual "Lo que diuen los curados" i el llibre "La Medicina Vegetal".

Nom..... Carrer.....  
Ciutat..... Província.....

Venda a Figueres: Farmàcia VIDAL, carrer Joan Maragall

# REUMATISME

Sense drogues ni medicines guarirà vostè les seves dolències tornant l'alegria a la seva vida. Demani avui mateix, no esperi demà, el follet gratuït "Como volver a la salud". R. ROMAGUERA-BLAVI. — Ample, 46. — BARCELONA.



## JA SÓN VERITABLES LITHINÉS GUSTIN?

Procuri estar-ne segur, perquè totes les bones marques, s'imiten. D'aquesta manera s'obté la millor de les aigües minerals, alcalines, litinades, científicament dosificades i més activa que les aigües minerals més cares. Els

# Lithinés del Dr Gustin

permeten preparar una aigua lleugerament gasosa, digestiva, deliciosa que es beu pura o barrejada amb qualsevol altra beguda, a les quals comunica un gust exquisit. És d'excel·lents resultats per a totes les afeccions dels Ronyons, Fetge, Bufeta, Estomac, Intestins.

DE VENDA PER TOT ARREU

# El Culte de la Recordança

Alguns dels fidels al Culte de la Recordança pia han passat pel Voló. Ja abans que hi fossin, hom n'havia pressentida l'aproximació cuitosa. Les antenes del cor l'enregistraven amb vibracions emocionades, amb freturosa daltera.

La seva arribada coincidí, justament, amb la nostra baixada per rebre'ls: «Fortunet! Mossèn Angell Canados! Figueres! La Bisbal!»

Simple anècdota? Que no: Nobilíssima gesta! Una representació escollida dels cors més selectes que a hores d'ara bateguen com ho farien les altes cimes: Un bategar d'excels estil. L'estil propi, amb marca registrada, —dels fidels a la Recordança pia? Hi ha encara algun rebec a qui això pugui semblar poca cosa?

Tingui, doncs, per ben entès que a tals altures només els elegits les asso- llexen d'un sobirà cop d'ala. Els capaços de mantenir-se ben ferm i ben enlaire en mig de la revinguda i al cor de la turbonada.

Els posseïdors —propietat summal— d'un cor ben seu per tal de votar-lo, de donar-lo, en ex-vot piíssim, als ideals supremes i a les personificacions de les idealitats capdals. Cap dubte que Mgr. de Carselade en fos una d'elles i de les més destacades.

La seva memòria ha estat l'excelsior que ha donat ales, en l'avinentesa, a nostres amics de La Bisbal i Figueres.

*«Anem a la muntanya que ara ve el bon temps!»*

han tingut el coratge de cantar—Paradoxa quasi bé heroical—quan la mal- tempsada més sinistra ens capdella i es llima. Quan la nostra davallada a l'infèrn és un fet que ens cingla i recrema. Quan hem donada tota la feina enllestida a l'enemic, fins a l'extrem de desautoritzar-nos per un sempre més, i convertir en explosió del màxim ridícul la temptació mateixa a queixar-nos-en. Car un salta al batarell dels ulls de tota la Ibèria, que el pitjor dels enemics nostres som, hem estat i serem, els catalans mateixos.

Breu; quan ja sols manca per a consumir els estralls, i l'abominació de la desolació catalanesca, el gest desesperadament despitat dels mals pilots del navili que és (que serà si Déu no hi posa la mà!) el de fer-lo barrinar en plena tempesta abans de consentir a entregar el timó i la carta de navegar a les fortes capacitats malastrugament vexades i escarnides: Màxima traïció a la Pàtria!

Tal és, en la seva exacta cruesa, el carés del nostre desgovern actual, de la nostra apolítica. I això, no obstant, la colla dels fidels al Culte de la Recordança pia han cantat i canten amb clara eufòria:

*«Anem a la muntanya que ara ve el bon temps!»*

No serà prorrompre en al·leluies mentre els altres sangloten absoltes? No. Són ells els qui, a fons a fons, tenen tota i la única raó que no falla. Com així? Pel simple fet d'anar-se'n a la muntanya amb el triple esperit que en la escaïença els anima: esperit de Transfiguració, d'Assumpeïó i d'Ascensió cristianes. En síntesi: amb anhèl de superació en les altures.

Car, —i tornem a la transcendència de l'acte,—hi han pujat, no pas pel delit sanxopanaxesc de la bona teica en el reialme encantat de les fades; sinó per a retre-hi culte piíssim a la memòria augusta de l'home qui fou en grau eminent, —i per unció doblada— un autèntic, un bíblico-homèric Pastor de Pobles.

Com? En una època en que l'escàndol devora a l'escàndol, en que el film estalona i precipita al film, en que el símbol de la immortalitat, —altre temps plasmat per les piràmides egípcies,—acaba per dir-se *diari de notícies* o *revista de modes*?

Com? En un temps en que el temps no s'era mostrat mai tan furiosament *temporal*, en el sentit gràfic amb que Balmes se'l representava, és a dir: com a successió de signes alternant afirmatius i negatius? Recalquem-ho: Sabeu de res que envelleixi tant aviat com un diari? I el jornal és la fotografia de la vostra Psiquis!

El nostre temps ha portat al màxim la capacitat de l'oblit. No endebades s'és dit que la nostra Epopeia actual és la Novel·la. Pensem en les masses, en les tasses d'eternitat extasiadora, que representen les epopeies antigües i les que, com les de Mossèn Cinto i Mistral, en retrunyen encara. El Faust és una cascada de cascades que es fan polsaguera irisada retombant la una damunt l'altra.

I el Comte l'Arnau és una *Anima en pena*: La més apenada de totes car... «ha perdut l'ànima!»

Nostre formidable Estelrich ha propugnat per un autèntic esperit de Renai- xença en la seva obra monumental *Fènix*. La seva lectura, d'allò més fecun- datriu de l'ànima, ens ha evocat la figura de l'agoreda Polidamas Pantoide companyó d'Héctor. Homer ens diu d'ell que era el sol qui *veia el passat* i l'*esdevenidor*. Doncs bé. L'home hodiern presenta més tost l'aspecte d'un Janus qui hagués perduda una de les seves dues cares. El seu rostre s'afila agudíssimament, envers la novetat. És el xòfer enfollit, embriagat, furientment xuclat i endut per la voracitat de la ruta mateixa. I tot el món se li esborra a banda i banda, com si hi passés una monstruosa esponja. El passat, per ell? Polsaguera de ruïnes d'aniquilació i d'oblit? No li resta cor per *recordar*.

En Garcés pogué interessar-nos amb el tema dels *Vells* i els *Joves* en la literatura nostrada. Ara ben pocs s'hi escalfarien, se'n captindrien. També aquest assumpte se'n figura simbolitzat per Homer en l'ancià Nestor a qui el jovincel afemellat Alexandrós, —raptor de Helena,— li va matar el corcer. L'ancià es veu perdut. Vé, però, Diòmedes i el puja al seu carro de guerra i el salva.

Las! Nestor, avui; on trobaria a Diòmedes? En el cor i en la ment de comptadíssims.

Entre els comptadíssims capaços encara de retre culte a la Recordança pia!

Germans de Figueres i de La Bisbal que heu passat pel Voló, que Déu, —l'eternal Omnipresent.— us pagui la bona obra exemplaríssima que acabeu de dur a terme, amb la vostra pujada a Sant Martí de Canigó.

No hem pogut seguir-vos-hi, amb corporal presència. L'ànima i el cor però, ens hi han volat en mig del vostre esbart. En nostres ulls, haureu vist espurnar com un cert dolor de contrició enyorivola: Haureu entrellucat com demanavem *perdó* a tot l'aire que ens semblava sorprès, fins a l'escàndol, de que no us seguíssim d'una rabent revolada.

En vostres mans i en l'urna dels vostres cors depositarem el nostre esperit en nom de totes, les Catalunyes fraternes.

Amunt, amunt i més amunt encara!

Mossèn BARTOMEU BARCELÓ.  
Català de Mallorca

Rosselló, 5-VIII-34

# Segueixen les "Tragèdies de veïnat"

Als amics de "La Veu de l'Empordà"

Com que suposo que cap de vosal- tres s'atrevirà a replicar a la prosa deulofeuniana — tabú, tabú... — que humilment signa J. T. en el darrer número d'«Empordà Federal», per tro- bar-vos encongits davant dels «amos», dels «asos», dels «preeminents» que constitueixen el «flore» redactor d'a- quell setmanari, deixeu que jo, menys lligat a vosaltres i més desinbolt que vosaltres perquè no tinc res per per- dre, digui quatre mots al marge de l'afer que us ha valgut una nova esco- mesa de part dels vostres sempiterns contradictors.

I primer de tot, perdoneu amics de LA VEU DE L'EMPORDÀ, ensotatats i no ensotatats, canonges fracassats i comerciants en coses sagrades, birla- dors de càtedres i d'habilitacions: Qui us fa embolicar en camises d'onze va- res? Perdoneu, repeteixo, però jo com un humil J. T. no comprenc la vostra tossuderia en comentar els escrits apareguts a «Empordà Federal». Es fiquen ells mai amb les coses vostres? No us desprecien olímpicament, deix- xant fins de citar el nom del vostre setmanari a les seves columnes, en les quals només per equivocació i quan no poden contenir la seva indignació justíssima, us fan sortir catorze o quinze vegades cada número? Doncs, feu vosaltres igualment, que les lliçons de mestres sempre són aprofitables. Què per ventura ataquen ells cap amic vostre, ni diuen mai cap irreve- rència del Sant Pare ni dels Bisbes? Ja sabeu que ells són en aquest aspecte incontrovertibles i si no... — anava a posar com ells aquella frasse tan masclè, tan literària, tan oportuna de «que vingui Déu i ho vegi», que escriu l'espíritual J. T., però no m'atreveixo al plagi— i si no que vinguin els fir- mants d'aquella cèlebre Lietra Des- closa a tot bitxo vivent que signaven els Ventura, Canet, Varela, etc. i que ho constatin.

Heu volgut defensar En Xirau de l'atac encobert que sota capa d'amis- tat li adreça Puig Pujades en fer la crítica de «Safreu». Tamateix heu estat prou ingenus. Que anomenen ni lloen mai ells cap obra ni cap autor que no sigui en absolut de la seva cleda? Doncs, «con su pan se lo coman». Deixeu-los estar. Deixeu que «los muertos entierren a sus muer- tos», que deia En Luisito un dia que es posà trascendent des de les co- lumnas de «Libertad». Ademés, que potser en feu un grà massa de suposar que En Puig es rifa de Xirau per allò de voler una cobla a Cap de Creus que dispari vint-i-una canonades al compàs del «Per tu ploro». Potser en lloc d'una rifada, és una imatge genial com aquelles que li han valgut tants de triomfs literaris, fins a l'extrem de que li fós penjada solemniament a

Perpinyà la «cigala d'or». En Puig és incapàs de rifar-se de ningú i menys d'un «amic entranyable» com N'Antoni Xirau. I «quien diga lo contrario, miente». En Puig és irònic, sí; és tran- quil, sí; és «tragedista de veïnat», sí, i mil vegades sí; però d'això allò altre, hi ha cent llegües de mal camí. I si no, recordeu aquella llegenda cèlebre que va fer gravar al peu del Monument a Montoriol: «Inventor de la primera nau submarina que navegà sota aigua». Creïeu vosaltres que allò va ésser una ficada de peus, com digueren males llengües? Doncs, no senyor: allò era una finíssima rifada d'ell mateix, que molts abans que li diguessin «Peixera» ja eli s'ho havia anomenat, és a dir, peixera ben bé no, però peix sí; «peix que navega sota i sobre aigua». Per això volgué fer la broma que estigué alguns dies esculpida en la pedra del monument de la Rambla.

«Por todo lo cual» — que diria qual- sevol enxufat a l'Ajuntament que deixés les inicials J. T. a qualsevol Deulofeu «Mirainoemtoç», màxim de la F. R. S. — «por todo lo cual» que, deixeu-se de buscar tres peus al gat, amics de LA VEU DE L'EMPORDÀ, no comenteu res que atanyi als vostres cordials contraris, no parlev de l'arti- cle que acaba de signar Puig Pujades referent a l'homenatge a fer, també al seu cordialíssim amic Lluís Prunés, l'al- tre Comissari que paguem els gironins, no anomenau les campanes del senyor Pujulà ni les 500 de l'ala que cobra cada mes, deixeu-vos de parlar de la forma com enxufen els «seus» a Casa la Vila, com el xiroi Majordom senyor Campà per exemple, feu cas omís de tot el que passi a l'Institut i de com s'hi han filtrat certs elements de la «tercera llista» que anomenava pinto- rescament el diputat Ibañez a les Corts, deixeu en pau totes les barra- bassades d'«Empordà Federal», sigueu bons minyons, feu bondat de la bona i no volgueu disgustos ni maldecaps.

No heu escarmentat encara amb el que us passà últimament? Us tiraran a sobre la família, us escrigueren cartes i us visitaren, us denunciaren a la minoria i als simpatitzants—hono- rables— de Lliga Catalana i us amena- çaren portar-vos a davant dels vostres superiors. No en teniu prou encara? Doncs, apa, amics, a fer bondat de la bona: a callar; a no ferir amb l'estilet, ni a destilar bilis que sempre és mar- ganta. No aprofiteu el tò patriarcal i de bonhomia per a ferir per l'espatlla, que us diu En J. T. I a posar en pràc- tica el consell del savi, que recordava tan sovint el malaguanyat Rusinyol:

*«Si las quieres pasar siempre felices, no analices, muchacho, no analices.»*

T. J. que també podria dir: TERENCI JUSCAFRESSA

## Sobre el toc de les campanes

*Es un abús de Poder que els Ajuntaments «prohibeixin» el toc de campanes.*

Diu així el senyor governador de Logro- nyo, en ofici adreçat a l'alcalde de Pra- dejón:

«Examinat l'escrit promogut pel senyor Amaden Blanco davant la meua autoritat, encarregat de l'església parroquial d'aqueix poble, en súplica que es deixi sense efecte l'ordre d'aqueixa Alcaldia prohibint en absolut el toc de campanes i campaneta existents allí; comminant amb la sanció d'1 a 15 pessetes per cada cop que s'infringeixi la susdita ordre: i considerant que els ter- mes absoluts de la prohibició decretada vulneren l'article 27 de la Constitució, car aquest article de la Llei fonamental de l'Estat, en declarar de manera clara que totes les confessions podran exercir els seus cultes, ni conté tals limitacions, ni és possi- ble interpretar que autoritza a imposar-les.

A major abundament, corrobora aquest criteri la Llei de Confessions en disposar

que els objectes instal·lats als temples i destinats expressament i permanentment al culte o llurs necessitats—condició que indubtablement tenen les campanes—con- tinnin en poder de l'Església per a la seva conservació, administració i utilització.

Per aquestes consideracions enten aquest Govern que l'ordre de referència constitueix un manifest abús de poder per ultrapassar les atribucions de la Llei Municipal reco- neix a favor dels Ajuntaments.

I en virtut d'això requereixo a vostè, a- tenor de les facultats que m'otorga l'article 260 de l'Estatut, vigent en aquesta matè- ria, perquè es serveixi revocar la susdita ordre, autoritzant el recurrent perquè pugui fer ús de les campanes segons el costum local.

Ho dic a vostè per al seu coneixement, el de l'interessat i efectes oportuns.

Logronyo, a 29 de març de 1934.—El governador, Ferran Blanco.— Rubricat, Senyor alcalde de Pradejón.

Posem a la consideració dels nostres fla- mants regidors de la majoria la precedent disposició, que no necessita comentaris.

# CLINICA DENTAL

## Joan Aupí Carbona

### Odontòleg

Tractament de malalties de boca i dents  
Confecció de tota mena d'aparells protèsics

Consulta de 9 a 1 i de 3 a 7.

Portella, 5 i 7 pral. Figueres

### Inquietuds de l'Instant

#### Derrotisme? Realitat!

Volem l'autonomia, diuen alguns, fins per a governar-nos malament. Això ens recorda una frase de Manuel Azaña, diguent que els espanyols podem empobrir-nos si així ens semblava bé.

Anem amb compte amb les frases. L'autonomia, només hem de voler-la i solament podem voler-la per a governar-nos millor. D'altra manera no podria interessar-nos. Raonem-ho.

Un règim autònom no és un règim de plena llibertat. En molts casos—el nostre—de llibertat molt condicionada. Ve a ésser quelcom semblant a la concessió de llibertat que un pare fa al seu fill mentre està subjecte a la seva tutela, concessió que és atorgada per a fer-ne bon ús, puix que en altre cas perillaria d'ésser restringida o suprimida totalment.

Si, doncs, fer mal ús d'una llibertat obtinguda implica la seva pèrdua amb el des-credít consegüent, no pot de cap manera admetre's ni en hipòtesi que reclamem un dret adhoc dintre la possibilitat de malmenar-lo.

I és perquè aquesta hipòtesi no solament ha estat formulada, sinó admesa, pràcticament admesa per aquells que per raó de llur situació governant més havien d'haver-la forogitada com un mal averany, que han començat a produir-se estralls potser irreparables en el nostre encara no ben nat règim autòmic.

Es molta la gent que ha sofert una gran decepció només amb els inicis de l'autonomia. Serà molta més encara la que l'experimentarà si no ve una ràpida rectificació del camí enrers. I el que de moment serà solament una decepció, es convertirà depressa en una animadversió per allò que havent de portar un major grau d'esplendor a la nostra terra va convertint-se en el motiu d'una deplorable davallada.

Si aqueixa virada fos prou ràpida, seria possible evitar el cataclisme; però si pensem lògicament haurem de veure l'enorme dificultat de qué aquest fet es produeixi amb l'acceleració necessària per evitar que las topades de la nau amb els esculls li obrin les vies d'aigua que hauran d'enfonsar-la irreparablement.

Hem dit si pensem lògicament. En efecte; ni el passatge tindrà la ràpida decisió necessària de canviar el comandament, ni aquest, entretingut amb el botí capturat i amb el que encara espera obtenir, no es preocuparà gens ni mica d'encantar el timó cap al port de salvació.

PROMETEU

### Cuidado con el tífus!

En caso de fiebre tifoidea, debe tomarse en las cuatro horas siguientes al primer síntoma (Escalofríos, dolores de cabeza, zumbidos en los oídos, vértigos, dolores en los músculos, fiebre) dos litros completos de Boisson Blanche del Abate Magnat. Esta medicación antimicrobiana y desinfectante, absolutamente inofensiva (pueden tomarla los niños) es suficiente siempre para atajar las enfermedades y atenuar su gravedad. Generalmente la temperatura experimenta un descenso durante las 48 horas, el intestino queda libre de bacilos tíficos y la curación llega de una manera rápida y segura. El frasco para preparar un litro de Boisson Blanche del Abate Magnat se vende en todas las farmacias.

### Festa Eucarística

Emoció intensa, qual encis perdurará en mon cor, fou la que senti el proppassat diumenge amb motiu de la solemníssima festa eucarística, celebrada a La Bajol com acabament dels cinc dies de santa predicació, dedicats d'una manera especialíssima al Sagrat Cor de Jesús: cinc dies que bé podem dir-ne de cel; cinc dies de gràcia, d'abundoses benediccions, que com pluja suau que es filtra dins la terra; deixant la assaonada per a produir abundosos fruits, jo crec hauran caigut damunt aquest poble tan descregut, tan apartat de Déu, amarrant-lo de gràcia, que sortint a doll fet del Cor Sacratíssim del nostre adorable Redemptor, ens fa esperançar deliciosos fruits de vida eterna.

La Bajol, poble petit i rialler, situat al bell sim d'un munt ben alterós, mirador esplèndid en la vista esdaleja abarcant novells horitzons de grandiositat corprenedora, que ens mostren en escaient barreja, que diríem, el mar i el cel; el pla i la muntanya i duen el nostre enteniment a la consideració de la grandesa de l'Artífex Diví, que amb gran generositat, reflecte de sa infinita bondesa, crea per amor nostre tantes meravelles; La Bajol, poblet quiet i silenciós, desvenia actiu i alegroí, descobrint quelcom extraordinari; quelcom que parlava al cor, mostrant-nos la nostra petitesa, enfront la immensitat de tot un Déu posat de manifest en l'Hostia Sagrada, sobre l'altar de l'església que tot i ésser petita, mai debia haver-se vist plena com aquell dia d'animes enamorades de Jesús, d'aquell Jesús, que en son ofici de Bon Pastor, feia arribar al lluny sos planys sentits i tendres, per l'apartament d'aquell petit remat, que esmampertut caminava, o millor dit, rodolava com pedra sospmoguda, cap al abim sens fons d'eterna perdició.

Molts anys feia que no s'havia celebrat allà una festa com la que vaig a descriure i que ha deixat a redós de tots els que hi prengueren part, estela de llum i esperança.

Cinc dies de santa predicació, pel zelós sacerdot de la Casa Missió de Banyoles Rvnd. Domingo, que amb veritable unció apostòlica escampà la llavor de la Divina paraula, havien de tenir un acabament grandíols i solemni que englobés en un sol tots els efectes; tots els desigs, tots els bons propòsits d'aquells cors, que en ales d'una ardenta caritat, volien unir-se a Jesús en dolça abraçada. Per això fou tan lluida la Comunió General, quina plàtica preparatòria pronunciada pel Rvnd. Domingo, enforviritza a les ànimes, atraient-les a la Santa Taula. La música escollida, composta de violins i harmonium; els cants eucarístics, interpretats magistralment per un esbart de nens de les escoles Cristianes d'Agullana dirigits per sos mateixos mestres, contribuïren a donar a la festa un caire dolçament atractiu i corprenedor.

A les deu es cantà amb sentiment i justesa la Missa d'Angelis i a les quatre de la tarda es començà la funció com acabament del quinari. Cantat el Trissagi i feta la visita al Santíssim, el bon missioner pronuncià el sermó amb tanta unció, que jo crec arribà a encomanar-nos quelcom del seu zel pels interessos de Jesús. Sento verament no poder disposar de temps i espai per a esplanar-me com voldria, ressenyant-lo detalla-

lladament perquè la ven de l'Apostol arribés més enllà del cercle d'una petita església. Resumint doncs m'acontantaré en exposar lo que a mi em semblà de més interès: l'eficàcia de l'oració constant, humil i confiada per a exercir un apostolat a l'alcanc de tothom i no menys fructuós que l'apostolat d'acció: arborà nostres cors en ales d'una dolça esperança, car Déu Nostre Senyor que vessà la seva Sang per la nostra redempció no rebutjà mai al pecador penedit. Aquí s'extengué en pietoses consideracions basades en alguns passatges de l'Evangeli que, amb la gràcia de Déu, hauran estat de gran profit espiritual.

Es tancà la festa amb la solemne processó que voltà dos vegades l'església; Com debia escampar el Bon Jesús a son pas tan aprop nostre ses benediccions i gràcies...

Digna de tot encomi i lloança, és la tasca evangelitzadora que està fent el R. D. Manel Castellà, encarregat de la direcció de la Parròquia de La Bajol. Com debia batejar de joia el seu cor, en veure coronats amb l'èxit més brillant tots els sacrificis que tingué d'imposar-se per a poguer dur a cap una festa com aquesta. Molt bé expressà en sentides paraules, que ens adreçà com a cloenda de tan belles jornades, que era aquella una de les alegries més grans de la seva vida sacerdotal: l'haver pogut celebrar aquella festa eucarística que bé podríem nomenar de reparació desagravis; mostrant-se molt agraït a tots els que d'una manera o altre havien contribuït al major lluiment de la festa.

Que serveixi això d'exemple i sant estímul a tots els que descuidem el nostre deure de portar, segons les nostres possibilitats, forces ànimes a Déu.

FRANCESCA T. DE FIGA.  
Agullana, 8 d'Agost de 1934.

### AVIS

Es posa en coneixement del públic de Figueres que s'ha posat a la venda a l'acreditada **CASA SOLÉS** d'aquesta ciutat, les reputades

### Aigües de Ribes

en garrafes i ampolles.

### La sessió de l'Ajuntament

Sota la Presidència de l'Alcalde senyor Pujola, començà la sessió a les 10'10 llegint-se l'acta de l'anterior que és aprovada.

Seguidament la Presidència dona compte d'haver rebut de la Comissió Comarcal de Higiene l'informe en sentit favorable sobre la urbanització del troc conegut amb el nom de Correc dels Jueus.

Es passa tot seguit a estudiar la petició formulada pel senyor Vila Sabater respecte a la concessió per part de l'Ajuntament de vallar el camp de la seva propietat lliandant a la part alta del Parc-Bosc a canvi de cedir per part de dit senyor d'uns terrenys seus per aixamplar el camí vell de Llers, assumpte que la pròxima passada sessió el regidor senyor Batet demanà que quedés damunt la taula. El senyor Puig en nom de la majoria prega a tots els components del Consistori aprovin sens reparos la petició del senyor Vila Sabater, tota vegada que es tracte de donar facilitats per la millor urbanització dels voltants del Parc-Bosc. Queda aprovat.

A continuació l'Alcalde dona compte de les gestions fetes personalment amb el senyor Jordà, propietari d'uns terrenys als que afecta la nova urbanització del Parc-Bosc, el qual senyor ha pregat vulgui fixar la quantitat amb que valora els terrenys afectats per la dita reforma per a posar-ho en estudi per part de l'Ajuntament, convinguent-se que la comissió de govern ultimí aquests treballs per anar a una ràpida urbanització d'aquesta zona.

Queda també aprovat el projecte de urbanització fet per l'arquitecte municipal i que també en la passada sessió quedà damunt la taula, dels terrenys compresos entre la Via-fèrrea, el camí vell de Santa Llogaia i la perllongació de l'Avinguda de la República.

El senyor Puig demana la paraula i diu que no dubtant que el Consistori conèixerà el plan de reforma que pense portar a cap el govern respecte als Instituts de 2.ª Ensenyança i poguent-se donar el cas que el de la nostra ciutat es fes baixar de categoria, creu convenient es nomenin dos regidors de la majoria i un de la minoria per a fer gestions a fi de que aquesta reforma no afecti per res al nostre Institut. Queda aprovada aquesta proposició per unanimitat i queden designats per integrar aquesta comissió els regidors senyors Geli i Soler per la majoria i el senyor Jou per la minoria.

La presidència dona compte del projecte fet per l'arquitecte municipal, de la coberta de la Riera del Galligans i dels mitjants amb que es podria comptar per a portar a terme aquesta obra tan necessària pels veïns que viuen en aquella barriada i per la higiene en general de la nostra ciutat, completant tots aquests estudis amb una colla de dades que llegix el senyor Secretari. Queda acceptat en principi aquest projecte que passarà al seu estudi definitiu.

Es passa seguidament a la part de precs i preguntes.

El senyor Jou demana a la Comissió de govern vulgui explicar si l'import de les 150 pessetes concedides al periòdic «L'Humanitat» per haver publicat una fulla a dit periòdic dedicada a Figueres, foren demanades a l'Ajuntament per dit diari o se li concediren espontaneament.

Li contesta la presidència excusant-se i diu que si s'han concedit aquestes pessetes a aquest diari ha estat per haver publicat una fulla dedicada a la nostra ciutat cosa sempre beneficiosa.

Replica novament el senyor Jou i diu que creu innecessari aquesta subvenció tota vegada que amb els anuncis sol ja treuen un gros profit i com que resulta que si es vol donar el mateix tracte a tots els periòdics seran molts els que ho sollicitaran es pot donar el cas de tenir de fer-se un pressupost exprés per subvencionar els diaris.

El senyor Puig vol justificar lo fet amb el nomenat periòdic diguent que lo que s'ha fet ara també s'havia fet farà uns dos anys amb el setmanari «La Rambla» i s'acaba la discussió d'aquest assumpte.

El senyor Pons demana s'estudiï la manera de reparar alguns carrers on el pavimentat es troba en molt males condicions tals com en el carrer de Montoriol al mateix temps que crida l'atenció a la Comissió de govern respecte a les llosetes del carrer d'En Pep i diu que abans de fer-se la recepció definitiva d'aquesta obra l'Ajuntament den cridar l'atenció al contractista que la feu.

Li contesta el senyor Miravittles i diu que respecte al carrer Montoriol s'està fent un estudi per a tornar a pavimentar-lo i en quant al carrer d'En Pep l'Ajuntament no admetrà al seu temps degut l'esmentada obra sinó està en condicions.

Demana la paraula el senyor Callis i diu que si be en un dels passats plens demanà en nom de la minoria, que quant l'Ajuntament tingnés de fer compres o obres que no anéssin a subhasta, es repartís per rigorós torn als diferents veïns del municipi, ha vist amb extranyesa que en els últims estats de comptes donats als regidors no es te en compte el prec de la minoria i per donar una idea del exposat diu que va llegir una llista d'industrial encara que es reserva dir el nom, amb les vegades que figuren en els seus dits comptes i que és com segueix:

Un industrial figura amb diferents partides 16 vegades; un altre 14; un altre 12; un altre 10; un altre 9; dos més 8; un altra 7; quatre més 6; cinc més 5; cinc més 4; nou més 3; i cinc més 2.

Diu que si és que la majoria en les sessions promet esmenar-ho i després no ho fa, seria millor dignés amb franquesa que no vol accedir als justíssims precs formulats per la minoria.

El senyor Alcalde s'excusa com pot i diu que encara que ell no està de tot enterat es procu-



# Rocalla

TELEF. 20768

ROCALLA S.A. CANUDA 2 BARCELONA

TUBS ESPECIALS PER A BAIXANTS D'AIGÜES

AGENCIA DE FIGUERES: JOAN YMBERT, RAMBLA, 31

## ESPORTIVES

### Futbol

L'ex-internacional uruguay Ross, entrenador i jugador de la U. E. Figueres.

Ha signat compromís amb la U. E. Figueres, l'ex-internacional uruguay Ross, el qual desempenyarà, els càrrecs d'entrenador i jugador. Després de les magnífiques exhibicions d'aquest jugador en els partits jugats a Portbou, creiem ha estat un èxit contractar aquest notable element.

També han signat la fitxa per el cercle local els jugadors Bosch del Girona F. C. i Goiri del St. Feliu.

Ultra aquestes adquisicions, la Directiva unionista està amb tractes amb altres elements, entre els quals hi ha els germans Jordà.

### La U. E. Figueres a Roses

Dimecres vinent, amb motiu de celebrar la seva Festa Major la veïna població de Roses, s'hi desplaçarà a jugar un partit, el primer onzè del cercle local. En aquest partit l'equip figuerenc alinearà als nous elements fixats i en provarà probablement algun altre.

JOPALEI

— **JOVE** ofereix els seus serveis propis per a dependent de comerç o algun altre càrrec similar. Raó en aquesta administració.



## Bacterioterapia láctica YOGHOURT FERRAN

— Preparat diàriament —

Llet de gran valor nutritiu i de fàcil digestió • Normalitza el funcionament dels budells • Combat eficaçment les afeccions de la pell

— FARMACIA —  
**FERRAN**  
Garantia de bon despatx  
Centre d'específics • Ortopèdia

## AUTOS GREGORI

Plaça Pi Margall, 4      Telèfon, 30      FIGUERES

### TEMPORADA DE BANYS A ROSES

SERVEI DIARI, MENYS ELS DIJOUS

Sortida de Figueres: a les 10 matí. Retorn de Roses: a la 1 i un quart de quatre de la tarda.

DIUMENGES, SERVEI EXTRAORDINARI

Sortides de Figueres: matí, a les 6 i a les 9.

Tarda, a les 2'30, a les 3 i a les 4 i quart.

Retorn de Roses: matí, a les 7'30 i a les 8 i quart.

Tarda, a la 1, 3'15, 7'30 i a les 8.

DISSABTES I DILLUNS, SERVEI DE TARDA

Sortida de Figueres, a dos quarts de tres.

Retorn de Roses, a dos quarts de vuit.

Preu d'anada i tornada, 2'50 pessetes

NOTA: A l'objecte de poder donar el màxim de facilitats al senyors banyistes, el cotxe del servei diari s'aturarà front a la platja a l'entrada de Roses i prosseguirà fins a l'altra platja de l'escollera.

Figueres, 15 Juliol 1934.



FIRA DE LEIPZIG, TARDOR 1934

del 26 al 30 d'Agost

60 % de rebaixa

als ferrocarrils alemanys

Per a informació al

LEIPZIGER MESSAMT LEIPZIG

o al Delegat Oficial Honorari per a Catalunya i Aragó

GUILLERMO SCHUL, De 3 a 4 tarda

Muntaner, 180

Telèfon 72505 BARCELONA

## Secció Oficial

### Alcaldia de Figueres

El Cos de Sometents de Catalunya es reorganitza segons les normes del reglament data 26 de març d'enguany, i per d'aquest Districte municipal es fa públic que els que desitgin pertanyer al Sometent de Figueres poden passar a sotscritura, a la Casa de la Ciutat (Majordomia), de nou a una dels dies feiners, la corresponent petició d'ingrés al Cos referit.

Per a pertanyer al Sometent d'aquest Districte municipal, ateses les condicions generals fixades en l'article 3.er del citat Reglament, caldrà: Tenir vint-i-un anys d'edat.

Esser veí o domiciliat a Figueres.

Tenir un mitjà de vida conegut.

No haver estat condemnat per delictes comuns.

Esser afecte a les Institucions republicanes i autonòmiques del nostre poble i comportar-se d'acord amb aquesta condició.

Ciutat, 7 d'agost del 1934

Hago Saber: Que el Sr. Teniente Coronel Inspector de El Tercio, en oficio de 14 de Julio próximo pasado, me comunica lo siguiente:

«Dispuesto por C. C. de 27 de Junio pasado, inserta en el Diario Oficial núm. 153 de fecha 6 del actual, que los legionarios de todas clases y categorías que al terminar sus compromisos de enganche o reenganche deseen continuar en El Tercio, tendrán derecho a disfrutar SEIS MESES de licencia a partir de la fecha de su licenciamiento, quedando por tanto modificada la C. C. de 19 de Julio de 1926 (D. O. núm. 161) que les concedía un plazo de tres meses solamente para reingresar; y en analogía a lo dispuesto y en atención a que en la actualidad se encuentran disfrutando de esa licencia un sinnúmero de legionarios los cuales por haber sido licenciados con anterioridad a la fecha de publicación ignoran el alcance de la disposición citada, y otros que por haber transcurrido el plazo de los tres meses, creen perdidos sus derechos de reingreso.»

Lo que se publica con el fin de que a cuantos comprenda puedan acogerse a ello por ser de suma importancia para el porvenir de los interesados quienes deberán incorporarse directamente a las Legiones de procedencia, es decir, a la de Melilla o Ceuta, según la Bandera a que han pertenecido.

Figueras, 8 de Agosto de 1934.—L'Alcalde, M. PUJOLÀ.

## Magnèsia efervescent

## PORTOLA

és el millor refrescant

Demaneu a totes les botigues les bosses de deu cèntims de

## Magnèsia Portolà

**Sabaters!** Magnífica màquina giratòria cilíndrica **DURKOPP** a preu d'ocasió

Monturiol, 7      Figueres.

## Per a vendre

Casa, horta i quadres, situades al carrer de Rec d'Arnau. Raó, casa Eusebi Vidal, carrer Prat de la Ribera, n.º 22, bis, segon, primera.

## A V I S

Servei d'Autos a l'Estació

de **EMILI LLOSA**

Posa en coneixement de la seva clientela i del públic en general, que per a encàrrecs dirigir-se al pis de la Rambla 19, telèfon, n.º 194.

## Per a llogar a bon preu.

Local als contorns de la Rambla per a llogar, propi per a magatzem o garatge. Informaran: Eres d'En Vila, 32, Figueres.

## El conflicte del Camp

Per considerar-lo de *summu interest*, ens complavem en inserir el següent article del nostre volgut confrare «Diari de Girona» sobre aquesta matèria:

### «El procediment a seguir

En l'article d'avui exposarem les normes a les quals, a jut nostre, deu ajustar-se en el futur l'actuació dels propietaris de finques rústiques de Catalunya per a la plena i eficaç defensa dels seus patrimonis, tan greument amenaçats.

No intentarem pas aconsellar, oh, no! de posar-se al marge de la llei ni d'emprar actituds heroiques o belicoses. Molt al contrari; els indicarem el procediment de mantenir-se dins de la més estricta legalitat i d'alçar-se, per consegüent,—veieu quina paradoxa—contra de la Llei de contractes de conreu i del seu Reglament.

Doncs bé; a bastament demostrada la inconstitucionalitat de la Llei de conrens i anul·lada aquesta per la sentència ferma dictada pel Tribunal de Garanties Constitucionals, resta vigent la legislació general d'Espanya en tot el que afecta els contractes de conrens. Això vol dir que els propietaris de finques rústiques estaran absolutament dins la Llei en desentendre's de tot el legislat sobre aqueixa matèria pels governants de l'Esquerra i en atèner-se estrictament a les disposicions del Codi Civil. Del qual es desprén que resten fermes els actuals contractes entre propietaris i conrenadors i les sentències de la Comissió Arbitral Superior.

La conseqüència de tot això és, primera, que els propietaris de finques rústiques, en procedir a la partició de fruits, en el cobrament de rondes a metàl·lic i en les relacions jurídiques amb els parcers, rabassaires i arrendataris, deuen regir-se per les esmentades disposicions, contractes i sentències, negant-se sempre a acceptar cap altre mena de condicions i molt menys a signar cap nou document; i, segona, que quan es produeixin fets en virtut dels quals es pugni exercitar per part del propietari qualsevol acció civil, bé per reclamació de fruits, desnonament, etc., o criminal, per furt i altres delictes que siguin de la competència dels Jutjats de Primera Instància els propietaris afectats deuen exercir-les amb tota rapidesa.

Això és tot, de moment. Caldrà que afegim que amb aqueixa tàctica legal hi està completament identificat el Comitè de Defensa de la Propietat Rústica de Catalunya? Tant identificat hi està, que bé podem afirmar que d'ell emanen en rigor aqueixes inspiracions. Nosaltres no hem fet més que recollir-les i aplaudir-les, donant-els-hi, en el present article, la necessària publicitat.

Nosaltres, que tant d'aprop hem seguit el desenvolupament de l'actual litigi entre la Generalitat i el Govern de la República i que hem pogut descobrir el fons de deplorable feblesa i insinceritat que entranyen els esgarrips de l'un i les mansuetats de l'altre, estem perfectament convençuts de que la única via a seguir, en les presents circumstàncies, és la que deixem exposada més amunt, tant més quan és la única que fa honor al fall, irrecusable i ineludible, del Tribunal de Garanties que tan imprudentment es voldria escamotejar.

VICENÇ MIRALLES.

## Gran Cafè «Excelsior»

servei de Cafè Exprès, de qualitat immillorable. Rambla - Telèfon, 218 - Figueres

## Carroceries

Taller montat amb maquinària moderna, es traspasa per defunció del propietari. Raó: Plaça del Sol, 12.—Figueres

Quant compri un watter o lavabo  
sia País o Estranger

**EXIGEIXI**

que porti la seva marca de fàbrica  
Si vol comprar amb tota confian-  
ça ha de fer-ho a la

**Ferreteria Andreu Suñer**

Rambla 3 i 4, - Girona 25. Teléfon, n.º 116

**FIGUERES**

Es la més important de la  
Comarca

**- Ymbert, Sastre**

Trajos de llana, fil, vellut i blau de me-  
cànic. Especialitat en equips de quota.  
Preus econòmics. Carrer de la Rutlla,  
núm. 3, Figueres.

**PREPARADOS MANDRI**

Por el Doctor F. MANDRI  
MÉDICO Y QUÍMICO FARMACÉUTICO



**CEREBRINO  
MANDRI**

Verdadero específico del dolor  
nervioso o reumático, desa-  
pareciendo por rebelde,  
que sea.

**CURA EL DOLOR**

de cabeza, neuralgias  
(Faciales, intercostales, de riñones, Clílica)  
y las molestias periódicas pro-  
pias de la mujer.

PREVENTIVO Y CURATIVO DE LA GRIPE  
NUNCA PERJUDICA

**TÓNICO MANDRI**

PARA CONVALESCIENTES. NEURO-ASTÉNICOS  
ANÉMICOS Y DEBILITADOS  
Reconstituyente para los delicados del es-  
tómago. Útil en todas las épocas del año.

**Recordi que a**



trobarà en immillorables condi-  
cions tot el referent a

drogues - pintures, Vernissos i pincells - perfumeria-  
artícles de tocador, queviures-artícles fotogràfics, etc.

Agència oficial dels aparells fotogràfics **ZEISS-IKON**

Representant dels productes de règim de la  
**Casa Santiveri**

Exclusiva de venda dels olis purs d'oliva del  
Sindicat Oleícola Garrotxa - Empordà.

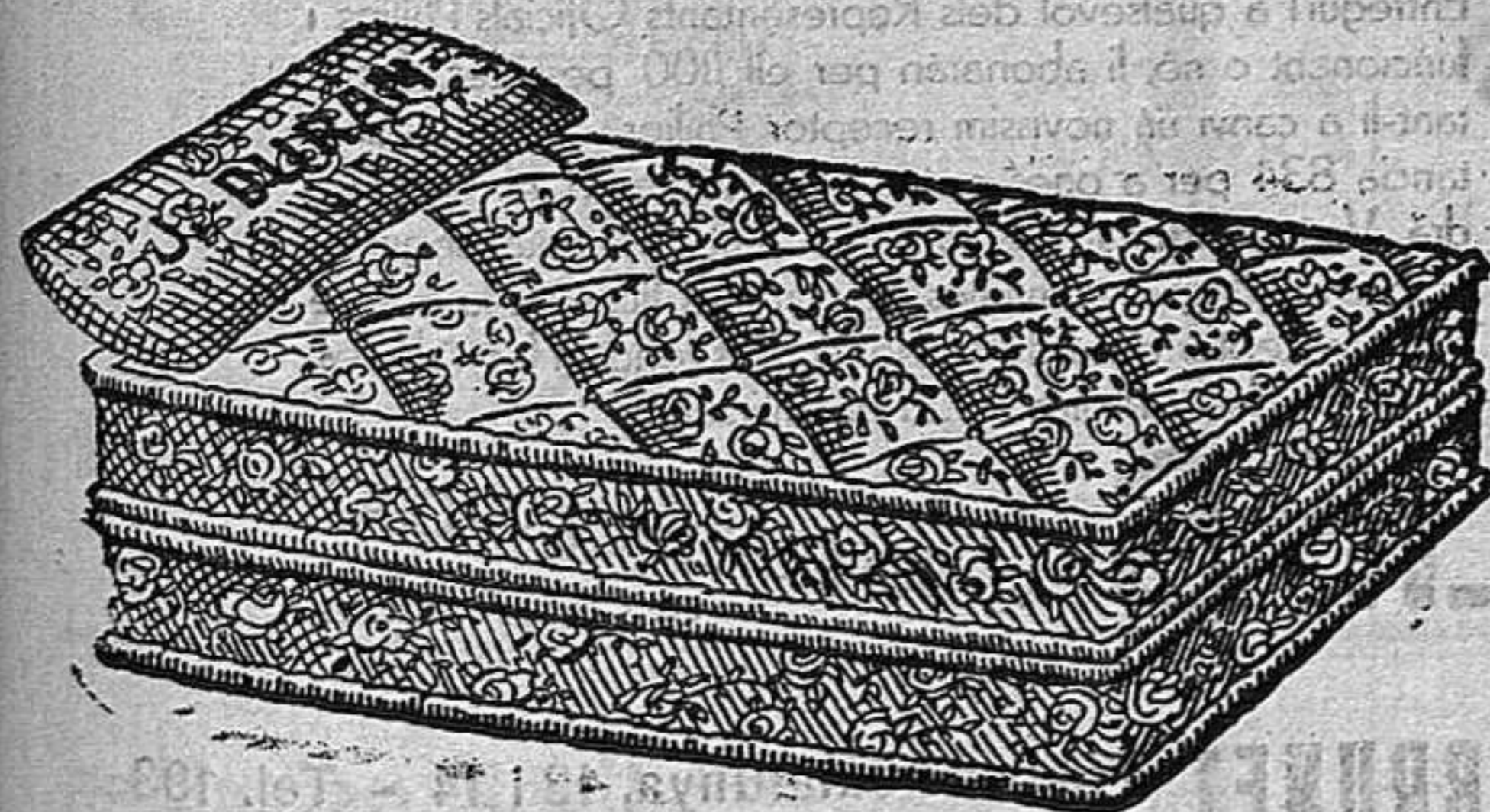
**ANTONI CARRERAS.** tél. 152 X. Figueres

**GRAN COLCHONERIA**

DE

**JOSE DURAN**

Perelada, 18 - FIGUERES



**Lanas  
en rama  
para  
Colchones**

Algodones en rama, orin, borras, miraguano y plumas.  
Confección y venta de Edredones y Colchones.

Especialidad en la forma Inglesa.

Inmenso y variado surtido de Telas listadas y damasoo.

**Máquina Eléctrica BOLÓ** para ablandar y limpiar lanas, al-  
godones, borras, crines, &&, quedando blandas como en su primer estado.  
Se rehacen colchones a domicilio.

NOTA: Se lavan y desinfectan los colchones por infecciosos que sean.

**Esqueles mortuòries a preus de tarifa**

**ESTALVI DINERS ..**

Usant l'acreditada

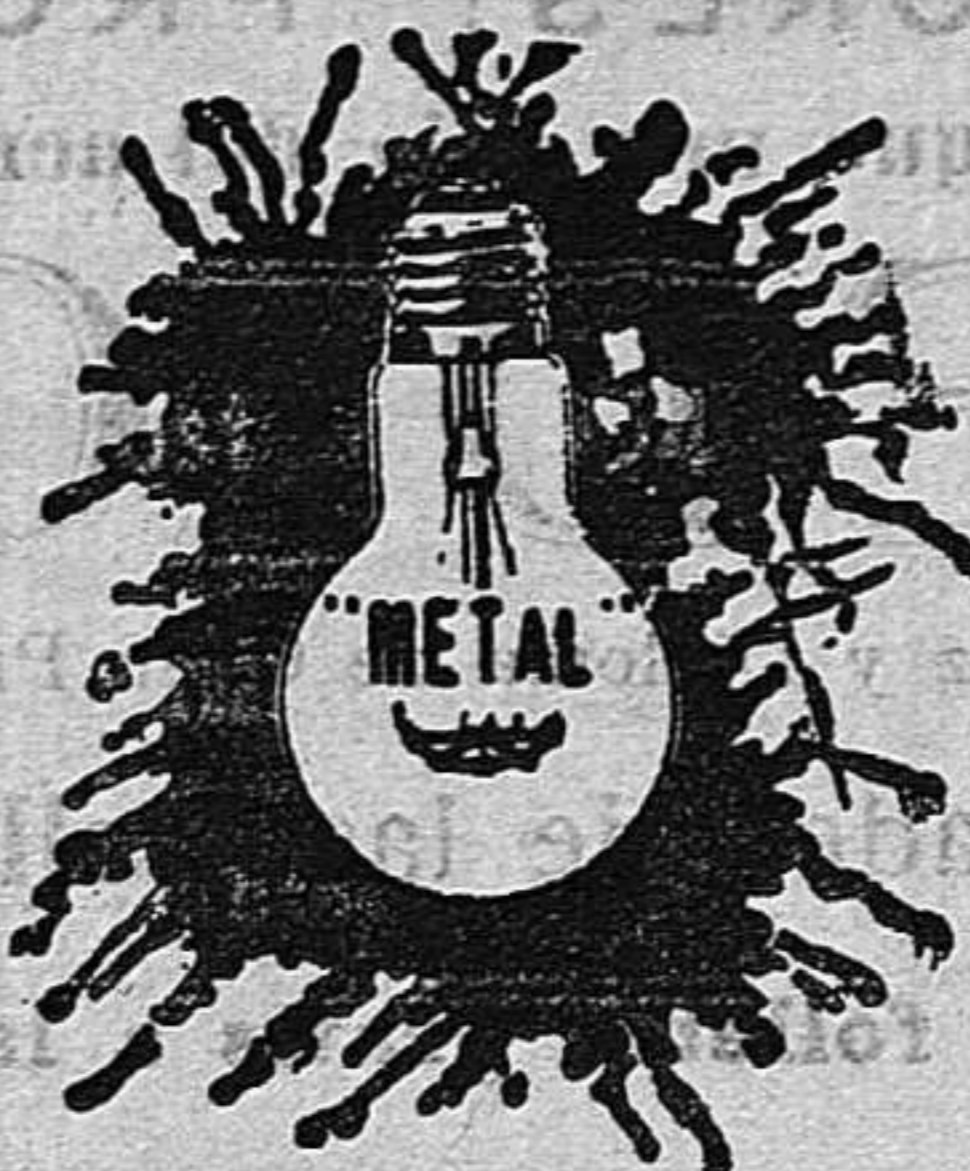
**"LÀMPARA METAL"**

La de més durada.

La de més rendiment.

La de menor cost.

La de més lluminositat.



**JOSEP MORELL MITJÀ**

Instal·lacions d'aigua, gas  
i electricitat

Venda de l'acreditada  
**LAMPARA METAL**

Especialitat en la  
**BOMBA BLOCH**

Monturiol, 20 - FIGUERES

**Cuines de Gas**



Les úniques que donen un  
30 % d'economia sobre  
les demés.

Gomes i Accessoris

**DR. DAUSA**

Radiòleg de l'Hospital Provincial

RAIGS X. -- Radiografies, Radioteràpia profunda.  
RADIUM pel tractament de tota classe de càncers.  
Tractament de les malalties de pell i sífilis.

El diumenge i el dilluns no es visita.

Plaça Marquès de Camps, 15, 1.º, GIRONA

**La Nova Funerària**

i **FUSTERIA**

de **PERE ESTEBA**

Baguls de luxe i econòmics.

Promptitud en els encàrrecs.

Carrer Angel Guimerà, 23

**FIGUERES**

**CONSULTORI-  
MÈDICO - QUIRÚRGIC JUBERT**

Malalties de les oriatures.  
Malalties de la pell.  
Cirurgia infantil. — Cirurgia dels ossos.  
Diagnòstics.

Traslladat: Plaça Constitució, 7, prals. -- GIRONA



**AVICULTORES! PROPIETARIOS! GANADEROS!**

Recordad que una caja del acreditado

# REMEDIÓ-AVICOLA

(Premiado con Cruz y Diploma de Gran Premio en la Exposición Internacional del Tibidabo de 1912)

PREVIENE y CURA las enfermedades de las Gallinas, Ocas, Patos, etc.

Pedid prospecto explicativo y folletos gratis a la **Farmacia PERXAS (antes Capell.) - FIGUERAS**

## HORARI DE TRENS

Ferrocarril de M. Z. A. — Xarxa Catalana

TRENS	ARRIBADA	SORTIDA	COTXES
<b>TRENS QUE VAN A BARCELONA</b>			
Exprés	5'06	5'08	1. <sup>a</sup> 13. <sup>a</sup>
Correu	5'53	5'59	1. <sup>a</sup> 2. <sup>a</sup> 13. <sup>a</sup>
Mercaderies	7'07	7'22	2. <sup>a</sup> 13. <sup>a</sup> fins G. <sup>a</sup>
Missatger	8'33		2. <sup>a</sup> 13. <sup>a</sup>
Exprés	9'36	9'37	1. <sup>a</sup> 13. <sup>a</sup>
Mercaderies	10'36		3. <sup>a</sup>
Mixt	12'51	13'26	2. <sup>a</sup> 13. <sup>a</sup>
Exprés	16'27	16'29	1. <sup>a</sup> 13. <sup>a</sup>
Omnibus	17'36	17'43	2. <sup>a</sup> 13. <sup>a</sup>
Missatger	20'11	20'37	3. <sup>a</sup>
<b>TRENS QUE VAN A FRANÇA</b>			
Mercaderies		6'10	3. <sup>a</sup>
Mercaderies	7'15	7'35	2. <sup>a</sup> 13. <sup>a</sup> surt G. <sup>a</sup>
Correu	10'39	10'45	2. <sup>a</sup> 13. <sup>a</sup>
Exprés	11'20	11'22	1. <sup>a</sup> 13. <sup>a</sup>
Mixt	14'19	14'34	2. <sup>a</sup> 13. <sup>a</sup>
Mixt	15'28	15'43	2. <sup>a</sup> 13. <sup>a</sup>
Exprés	16'25	16'27	1. <sup>a</sup> 13. <sup>a</sup>
Correu	19'12	19'18	1. <sup>a</sup> 2. <sup>a</sup> 13. <sup>a</sup>
Exprés	20'34	20'36	1. <sup>a</sup> 13. <sup>a</sup>

# Banc de Figueres

DE

**Ll. Vergés Vilanova**

Plaça de Pi Margall (La Palmera)

**Es el vostre Banc.**

Visiteu-lo i trobareu en ell el màxim d'economia i tota la formalitat i reserva en les operacions.

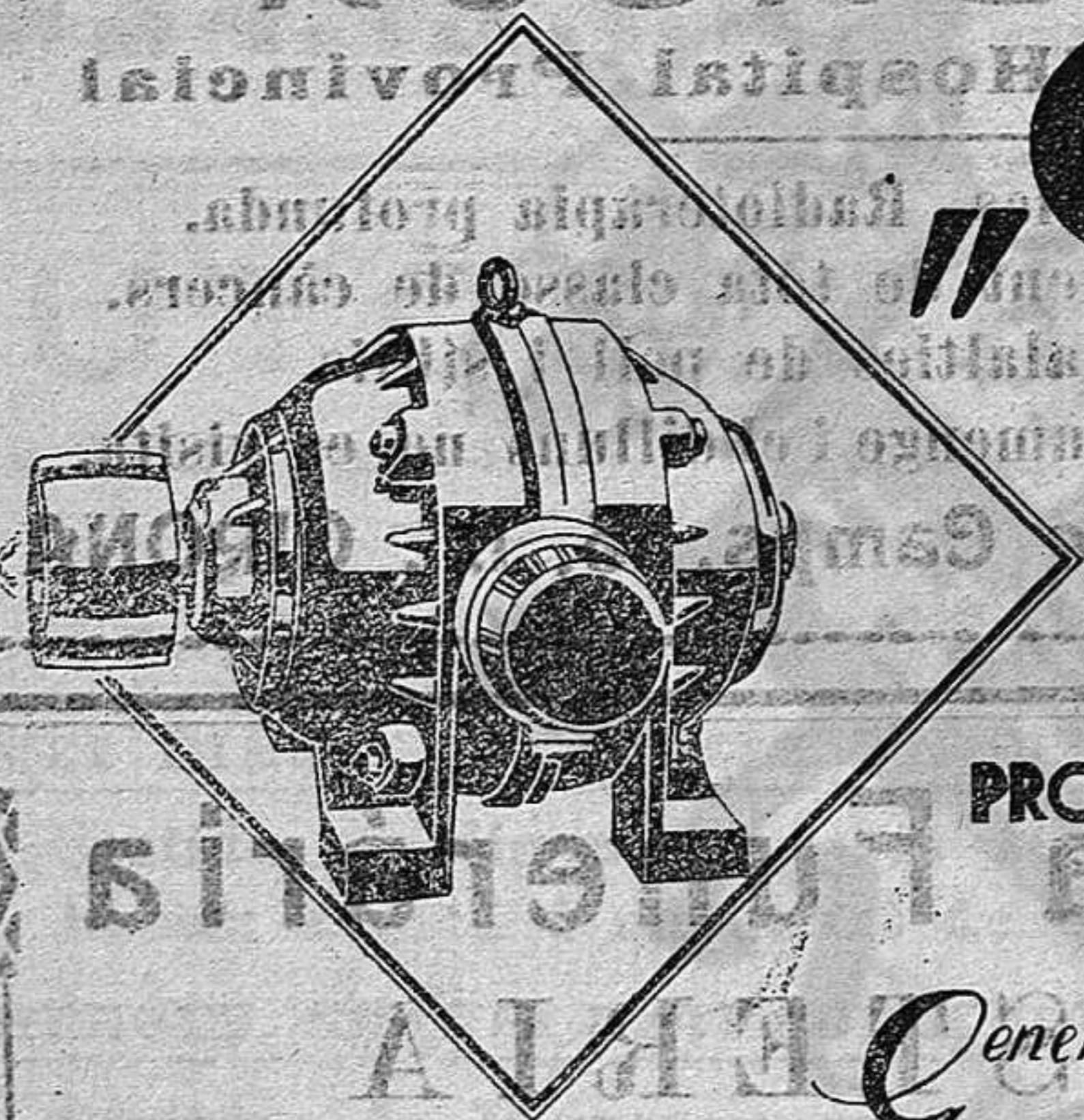
Per **FRANCS** el Banc de Figueres.

Per **VALORS** el Banc de Figueres.

Per cupons, girs, descomptes de lletres, comptes corrents, imposicions a termini fixe, subscripció a Emprèstits, canvi i conversió de títols, etc., el **BANC de FIGUERES**.

Es paguen els cupons venciment corrent.

## MOTORS TRIFASICS



# "GEAL"

PRODUCTE NACIONAL DE LA

General Eléctrica Española Bilbao

Protegits contra votes d'aigua  
Coixinets de boles

Concessionaris **Venta** Diputació, n.º 250

**GEATHOM** Barcelona  
AEG-ALS-THOM-IGE.C.(SA)



No arreceu el seu receptor de dues corrents pel seu defectuós funcionament, perquè tingui alguna averia o perquè estiguin les vàlvules foses. Entregui a qualsevol dels Representants Oficials Philips i funcionant o no, li abonaran per ell 100 pessetes, facilitant-li a canvi un novíssim receptor Philips a Superinductancia 834 per a ones curtes i llargues, amb el que podrà Vostè disfrutar de la radio amb absoluta seguretat amb unes despeses ínfimes de corrent i lluny de la por de que el receptor deixi de funcionar o es fonguin les vàlvules. Es un producte Philips i està garantitzat.



**PHILIPS** "SUPERINDUCTANCIA"  
ONES CURTES I LLARGUES

Representant Oficial **PERE BRUNET** Plaça de Catalunya, 13 i 14 - Tel. 193 FIGUERES

# BANCA ARNÚS

Successora d'Evarist Arnús  
Fundada en 1846

Capital 10.000.000 de Ptes. completament desemborsat  
**BARCELONA**

CASA GENERAL: Plaça de Catalunya, 22 — CASA MATEU: Passatge del Relloige

# Sucursal de Figueres

Casades de Códol, núm. 15 (Rambla)

Aquesta Banca realitza tota mena d'operacions de Banca-Borsa-Canvi i la compra-venda al comptat de valors de contractació corrent.

Cambra cuirassada amb departaments de lloguer